

DIU Hospitalité, Médiations, Migrations (H2M)

Médiation et interprétation de service public ✓

Diplôme Inter Universitaire INALCO - Université de Paris/ Paris Descartes

L'hospitalité désigne la relation qui permet de transformer un étranger potentiellement hostile, en ami, en « hôte ». Chaque société, à chaque moment de son histoire, s'invente des codes et des rituels pour régler l'accueil de l'étranger. Or, l'Europe connaît aujourd'hui une « crise des réfugiés » qu'il serait sans doute plus juste de qualifier de « crise occidentale de l'hospitalité ». A quoi sommes-nous confronté.e.s ? Comment comprendre ? En plus d'un éclairage sur le contexte historique, juridique, administratif qui permet d'appréhender les dispositifs d'accueil, cette formation inclusive et collaborative (intervenants de terrain, stage) propose une réflexion sur les enjeux et les pratiques de médiation et d'interprétariat en contexte migratoire.

PUBLIC

Médiateurs et animateurs d'ONG accueillant des personnes en situation de migration, assistantes sociales des collectivités locales, personne en situation de migration (réfugié, demandeur d'asile, etc.) souhaitant se professionnaliser dans la médiation en institution.

OBJECTIFS

Former des professionnels de la médiation et de l'assistance ou des ressources humaines à l'accueil des personnes en situation de migration.

Proposer une formation inclusive et collaborative co-construite avec et entre les publics cibles, notamment à partir de leurs savoirs linguistiques et culturels

Objectifs pédagogiques et compétences / qualifications à acquérir pour le stagiaire

Compétences techniques :

- Acquérir des méthodes d'enquête et de travail en équipe dans une démarche inclusive,

- Maîtriser l'environnement juridique et administratif des dispositifs d'accueil,
- Utiliser le bon niveau de langue dans l'interprétation et la médiation

Compétences relationnelles :

- Maîtriser l'accueil interculturel et multilingue,
- Savoir favoriser la capacitation (empowerment) ;
- Savoir résoudre des conflits interculturels.

Compétences stratégiques :

- Connaître le contexte historique et politique de l'exil et des politiques migratoires.
- Maîtriser les enjeux anthropologiques de l'hospitalité
- Acquérir une vision globale de initiatives innovantes, de leurs forces et faiblesses pour être force de proposition

CO-DIRECTION ET COORDINATION DU DIPLÔME

Marie-Caroline SAGLIO-YATZIMIRSKY Professeur des Universités - Anthropologie de l'Asie du Sud Himalaya (Département ASUH, INALCO) – CESSMA(UMR 245)

Saskia COUSIN Maître de conférences HRD anthropologue, Université Paris Descartes-Université de Paris, CESSMA (UMR 245)

DATES

DU 21 septembre 2020 au 26 juin 2021 – Début des cours : mardi 6 octobre 2020 18h

TARIF

Inscription individuelle : 450 €

Inscription entreprise, OPCO, Pôle Emploi : 1000 €

PROGRAMME

Modules 1 à 4 : semestre 1 - Université de Paris (45 rue des Saints Pères 75007)

Modules 5 à 8 : semestre 2 – Inalco (2 rue de Lille 75007 et 65 rue des Grands Moulins 75013)

**MODULE N° 1 Anthropologie de l'accueil et de l'hospitalité (Université de Paris)
Alexandra Galitzine-Loumpet et Saskia COUSIN- 20h**

Plusieurs intervenants aborderont l'histoire et les enjeux de l'hospitalité d'un point de vue politique, sociologique et anthropologique. Seront développées : la question de l'accueil de l'étranger, l'hospitalité sacrée, domestique, institutionnelle. Enfin seront questionnées les nouvelles formes d'hospitalité : les villes, les collectifs, la recomposition de l'hospitalité privée, les paradigmes des rencontres.

Cours : mardi 18h-20h30 à partir du mardi 6 octobre. Salle à préciser

MODULE N° 2 Discours politiques et médiatiques. Cécile CANUT (Université Paris de) – TD- 12h

Cet atelier portera sur les discours publics portés sur et à l'encontre des personnes nouvellement arrivées en France. D'ordre institutionnel et médiatique, ces productions se différencient nettement des modalités narratives du récit attendu des migrants par exemple.

COURS : SAMEDI 28 NOVEMBRE , SAMEDI 5 DECEMBRE ET SAMEDI 19 DECEMBRE NOVEMBRE -DEC 14H30-18H30. SALLE A PRECISER

MODULE N° 3 Médiation et interaction - Alexandra Galitzine-LOUMPET (20 h)

Qu'est ce que la médiation, la traduction culturelle ? Ce cours examinera les formes de présentation de soi en contexte d'urgence et de vulnérabilité, les positionnements des acteurs, les notions de sujet et d'agency, et les formes de protection.

Cours : Mercredi 18h-20h30 à partir du mercredi 8 octobre. Salle à préciser

MODULE N° 4 Gestion de situations complexes (Université de Paris) – – Anne Cécile LEH – 20 h

Faire connaître l'environnement professionnel et s'initier à la gestion de projets complexes.

Cours : Jeudi 18h-20h30 à partir du 9 octobre. Salle à préciser

MODULES 5 À 8 : SEMESTRE 2 – INALCO . A partir du 25 janvier 2021

MODULE N°5 – Anthropologie des migrations (Inalco PLC 65 rue des Grands Moulins) - Marie-Caroline SAGLIO YATZIMIRSKY – 20h

Ce cours propose une approche anthropologique des migrations récentes en provenance d'Asie, du Moyen-Orient et d'Afrique vers l'Europe, et étudie les communautés et les réseaux dans lesquels celles-ci s'insèrent ainsi que l'évolution de la figure du migrant et du demandeur d'asile en France depuis la convention de Genève sur les réfugiés de 1951. Le cours s'appuiera notamment sur des terrains effectués sur les campements et camps de migrants en France et aux frontières (en particulier France-Angleterre et France-Italie) et dans les centres d'accueil.

Cours : lundi 17h30 -19h à l'INALCO PLC 65 rue des grands Moulin 75013 Paris à partir du 25 janvier 2021

MODULE N°6 – Interprétation dans les institutions publiques (Inalco) - Bénédicte PARVAZ-AHMAD – Amir MOGHANI -20h

Quel est le rôle de l'interprète dans le cadre de missions auprès d'institutions judiciaires, sociales ou médicales, et quelles en sont les limites ? Comment rester neutre vis-à-vis des différents interlocuteurs ? Jusqu'à quel point l'interprète doit-il/elle faire œuvre de médiation ? Voici quelques questions, et bien d'autres encore, qui seront abordées lors de ce module sous forme de mises en situations

Cours : Mardi 17h45 -19h 45 à l'INALCO 2 rue de Lille 75003 Paris à partir du 26 janvier

MODULE N°7- – Atelier de méthodologie - Alexandra GALITZINE-LOUMPET -20h

Ce module vise à préparer le stage, les situations de médiation, et les enjeux de restitution. L'attention à des situations spécifiques et aux subjectivités des acteurs, présentées par les étudiants, permettra de réfléchir au positionnement professionnel du médiateur.

Cours : A fixer – semaine fin de journée

MODULE N°8– Stage professionnel de 70h minimum. Référent : Anne-Céline LEH

INSCRIPTION

Campagne de recrutement 2°20 : 1^{ère} session juin 2020 / 2^{nde} session début septembre 2020

PRE REQUIS

Dépôt de dossier, baccalauréat ou équivalent, maîtrise du français, maîtrise d'une langue de la migration)

MODALITES D'EVALUATION

Contrôle continu

Restitution des savoirs, prise de parole en public

SECRETARIAT :

JAWAD BOUADJADJA - jawad.bouajadja@inalco.fr

2 rue de Lille 7007, salle 202.